

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



July 9 & 16, 2023 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am— Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

SUNDAY - JULY 9, 2023
Church cleaning collection

9:15am^{Eng} ++ Marijan & Vinka Grskovic

10:30am^{Pol} ++ Wiesława i Stanisław

FRIDAY - JULY 14, 2023

7:00pm^{Pol}

SUNDAY—JULY 16, 2023
Property Insurance Collection

9:15am^{Eng} + Joseph Fir

10:30am^{Pol} ++ Teresa i Violetta

FRIDAY - JULY 21, 2023

7:30pm^{Pol}

SUNDAY - JULY 23, 2023

9:15am^{Eng} ++ Josephine, Vincent & David Aiuto

10:30am^{Pol} + Bronisław Rząca



Pope Francis' 2023 Intentions for July

For a Eucharistic life: We pray that Catholics may place the celebration of the Eucharist at the heart of their lives, transforming human relationships in a very deep way and opening to the encounter with God and all their brothers and sisters.

Please pray for peace in Ukraine and Europe!

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na lipiec 2023

O życie eucharystyczne: Módlmy się, aby katolicy stawali w centrum swojego życia celebrowanie Eucharystii, która głęboko przemienia relacje międzyludzkie oraz otwiera na spotkanie z Bogiem i braćmi.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!



LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—A,
Weekdays —Year I

14 NIEDZIELA ZWYKŁA

Jezusowe wezwanie

Wielkie rzeczy nie dokonują się dzięki tym, którzy są pełni pychy i wiary w swoją doskonałość, ale dzięki mądrym i roztropnym. Wybór tego, co małe, to jasny komunikat, że wszystko, co się dzieje wokół nas, w nas i dzięki nam, jest łaską. Bóg w Jezusie jest pełen prostoty. On nas nie woła słowami: „Przyjdźcie przed mój tron, upadnijcie na kolana i całujcie moje stopy”. Jego wezwanie brzmi: Weźcie na siebie moje jarzmo i ucicie się ode Mnie. Ukorzyć się przed Jezusem to uczyć się od Niego. Nie mamy powodu, by drżać ze strachu. Najgorsze, co można zrobić, to trwać w grzechu i ulegać podszeptom wroga, który prawdziwą satysfakcję znajduje w oskarżaniu nas przed Bogiem.



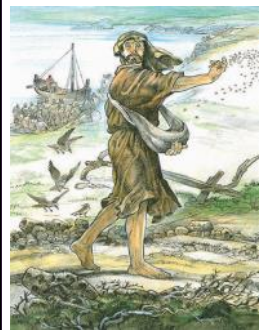
14 SUNDAY IN ORDINARY TIME Jesus' call

Great things are not done thanks to those people who are full of pride and faith in their perfection, but thanks to wise and prudent. Choosing what is small is a clear message that everything that happens around us, in us and thanks to us is God's grace. God in Jesus is full of simplicity. He does not call us, "Come before my throne, get down on your knees and kiss my feet." His call is: Take my yoke upon you and learn from me. To humble ourselves before Jesus is to learn from Him. We have no reason to tremble in fear. The worst that can be done is to persist in sin and succumb to the promptings of an enemy who finds true satisfaction in accusing us before God.

15 NIEDZIELA ZWYKŁA

Słowo jest jak ziarno

Wielkie tłumy, wielki zachwyty, piękne przypowieści, które nic nie zmieniają, bo nasze serca są wciąż beczynne, bezwładne, uszy głuche, oczy ślepe. Nie chcemy widzieć, słyszeć, zrozumieć, nawracać się. I jak w takiej sytuacji mamy doświadczyć uzdrowienia? Nie ma mocnych na naszą beczynność serca i bezwład woli. Co z tego, że słuchamy, nawet czytamy Słowo, jak nie chcemy niczego zmienić! Słowo jak ziarno ma w sobie wszystko, co potrzebne do zakiełkowania, zakwitnięcia i wzrostu. Glebę pod zasiew zajmuje się człowiek. Narzekamy, że przylatują ptaki i zabierają ziarno? Przygotujmy glebę z daleka od drogi. Narzekamy na słońce? Przygotujmy glebę głęboką i oczyścimy ją z kamieni. Narzekamy na ciernie? Zbierzmy je i spalmy w ogniu. Zmieńmy swój styl życia, zastąpmy grzeszne przyzwyczajenia takimi, które będą budujące. Nie wystawiajmy się na działanie złego, igrając z pokusami.



15 SUNDAY IN ORDINARY TIME

The word is like a seed

Great crowds, great admiration, beautiful parables that change nothing in us, because our hearts are still idle, inert, and our ears are deaf, and our eyes are blind. We don't want to see, hear, understand, convert. And how are we to experience healing in such a situation? —>

There is no strength against our inactivity of the heart and the inertia of the will. So, what if we listen to and even read God's Word if we don't want to change anything! The word like a seed has everything needed to sprout, bloom and grow. Man takes care of the soil for sowing. We complain that the birds come and take the grain? Let's prepare the soil away from the road. Do we complain about the strong sun? Let's prepare the soil deep and clear it of stones. Do we complain about thorns? Let's collect them and burn them in the fire. Let's change our lifestyle, let's replace sinful habits with ones that will be uplifting for us. Let us not expose ourselves to evil by playing with temptations.

(Sunday Reflections by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP)

ANNOUNCEMENTS

NEW PARISHIONERS WELCOME—Becoming a member of a parish community is a very important aspect of our Catholic life. In the parish setting, we receive the Body and Blood of Christ, listen to the Word of God proclaimed, find forgiveness of our sins in Reconciliation, and communal support, and ways to give life to our faith. The parish is a living, breathing entity because God interacts with His people in it. **Join the Parish!**

SUMMER —We wish all our Parishioners happy and safe holidays and would like to remind everyone that going on vacations is not a break from Sunday Mass obligation.

CATHOLIC CHARISMATIC RENEWAL CONFERENCE—Join the Northern California California Renewal Coalition for their annual Catholic Charismatic Renewal Conference **July 28-29** at the Cathedral of St. Mary of the Assumption in San Francisco with talks in English, Spanish, Vietnamese and talks for youth.

Friday: 12:00 p.m. - 5:00 p.m., Saturday: 8:00 a.m. - 6:00 p.m.

"I SEARCH YOUR FACE" - A Conference on the Holy Veil of Manoppello. **August 5, 2023**, 9:00am - 4:00pm

Mater Dolorosa Catholic Church
307 Willow Ave

South San Francisco, CA 94080

Guest Speakers: Sr. Petra-Maria Steiner, Vita Communis- Maria, Mother of the Holy Family (Germany); Ray Frost (Historian); Rev. Mr. R. Christoph Sandoval (Deacon), Master of Ceremonies.



A PRAYER FOR SUMMER

Lord God, We put ourselves into Your hands, and pray that You will bless us and our families during the wonderful months of summer. May we all help make our home a place of relaxation, joy, love, peace and safety. May we be generous and considerate, not thinking only about ourselves, but helping others enjoy the blessings of summertime. We ask this through Jesus Christ, our Lord. Amen

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, June 25, 2023 \$ 580.00 /candles \$28.00
Donations for Parish Insurance \$ 140.00

Sunday, July 2, 2023 \$ 575.00 /candles \$20.00
Donations for Parish Insurance \$ 1,164.00
Peter's Pence Collection \$ 367.00

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®
Church of the Nativity (parish@sfnativity.org)

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

Dear parishioners and friends of Nativity Parish, as you know, each year the San Francisco Archdiocese assesses each parish with a monetary figure that helps fund the work of the Catholic Church, St. Patrick's Seminary in Menlo Park and Cathedral in greater San Francisco. This is money that we as a Parish send directly to the Archdiocese and is above and beyond your weekly envelope/tithing. This year, Nativity's assessment is \$16,848 and we must meet this goal before 12/31/2023. Please consider your donation for this Appeal as soon as possible. As of today, our parish has made donations for the sum of \$4,090.00. Thank you!

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - In January 2023, our parish's insurance debt increased by \$32,181. This is another sum to cover the church insurance for the current year 2023. Taking into account the insurance debt from the previous year 2022, the sum has increased to \$52,828. Meanwhile, thanks to the financial assistance that the Archdiocese of San Francisco has given us, we have recently been able to pay off a large amount of our debt. We currently have \$13,586 outstanding. We are still asking for your support to pay off the balance.

OGŁOSZENIA

OKRES LETNI—witamy w naszej świątyni wszystkich Parafian oraz Gości przebywających podczas wakacyjnych odwiedzin krewnych lub znajomych. Życzymy wszystkim wielu łask Bożych, a wypoczywającym—wspaniałego pobytu w San Francisco.

REJESTRACJA/ZMIANA ADRESU—Jesteśmy parafią etniczną - personalną to znaczy, że członkami parafii są osoby formalnie zapisane. Zapisanie się do parafii jest ważne z wielu powodów. Ułatwia m.in. otrzymanie referencji, zaświadczenia kościelnego czy listu. Samo uczęszczanie do kościoła nie znaczy, że automatycznie należymy do tej parafii. Warto więc sprawdzić, czy rzeczywiście jesteśmy tutaj zarejestrowani. Formularze wpisowe znajdujemy w każdym biuletynie parafialnym, w dolnej części pierwszej strony. Po odcięciu i wypełnieniu można je wrzucić do koszyczka podczas składki niedzielnej albo prosimy o kontakt z biurem parafialnym. Przy zmianie adresu prosimy o powiadomienie biura parafialnego.

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)

Drodzy parafianie i przyjaciele parafii Narodzenia Pańskiego w San Francisco, każdego roku Kuria Archidiecezji San Francisco wyznacza poszczególnym parafiom, na podstawie ich dochodów, pewną sumę pieniędzy, które muszą złożyć na cele związane z administracją Kościoła katolickiego na tutejszym terenie, Seminarium Duchownego św. Patryka w Menlo Park oraz funkcjonowaniem lokalnej katedry. Są to pieniądze, które jako członkowie parafii wysyłamy bezpośrednio do Archidiecezji, a które jednocześnie wykraczają poza cotygodniową składkę zbieraną na cele parafii. W tym roku suma dla naszej parafii wynosi \$16,848 i musimy osiągnąć ten cel przed 31.12.2023 r. Na chwilę obecną złożono ofiary na sumę \$4,090.00. Bardzo prosimy Parafian o podjęcie zobowiązań na ten rok!

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—w styczniu 2023 dług naszej parafii dotyczący sumy ubezpieczenia wzrósł o \$32,181. Jest to kolejna suma na pokrycie ubezpieczenia kościoła za obecny rok 2023. Biorąc pod uwagę dług ubezpieczenia z poprzedniego roku 2022, suma wzrosła nam do \$52,828. Tymczasem, dzięki pomocy finansowej jakiej udzieliła nam Archidiecezja San Francisco mogliśmy w ostatnim czasie spłacić sporą część naszego długu. Obecnie pozostało nam do spłaty \$13,586. Nadal prosimy o wasze wsparcie, aby spłacić pozostałą sumę.

LITANIA WAKACYJNA

Od wakacji spędzonych bez żadnej korzyści dla umysłu i serca, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od tygodnia, który by minął bez przyjęcia w Komunii św. Chrystusa, Twego Syna, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od dnia, któryby się nie zaczął modlitwą i któryby się skończył z dala od Boga, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od późnego i leniwego wstawania, sprzyjającego złym pragnieniom, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od wszelkiej nieroztropnej rozrywki, któraby zmniejszyła moje panowanie nad sobą i uczyniła podatnym na zło, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od kolegi bez ideałów, któryby chciał zasiać kłóć w mej duszy, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od trwonienia pieniędzy, których nie zarobiłem, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od braku usłużności w rodzinie, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od słów dwuznacznych, w których miłość nie została uszanowana, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od ucieczki od odpowiedzialności, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od przeciętności, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od tchórzostwa, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od zapominania o Bogu, wybaw nas Matko Najświętsza!
Od słabej miłości ku Tobie, wybaw nas Matko Najświętsza!



SEAKOR European
Delicatessen & Sausage Factory

Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112

Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335

Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
Slovenian Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS

Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247

ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS
FOREIGN AND DOMESTIC
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING
AND COOLING SYSTEMS

NORBERT BAJURIN
1970 MCALLISTER STREET
SAN FRANCISCO, CA 94115

HOLDA

Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek

ZYGMUNT HOLDA

5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona przewidziana
jest na ogłoszenia reklamowe.
Koszt umieszczenia ogłoszenia
wynosi rocznie. \$250.00

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES

The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!

2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Home Safety Services

The Grab Bar Installation Experts
Bathroom Safety • Stair Railings
Wheelchair Ramps • Stair Lifts
Come Visit Our Showroom

890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame
www.homesafety.net 650-571-7774